



# EXPOSITION HIPPOLYTE HENTGEN « OVERLAY »

DU 7 FÉVRIER AU 18 JUIN 2018

Vernissage le mardi 6 février 2018, à 18 h 30

LA GRANDE PLACE, MUSÉE DU CRISTAL SAINT-LOUIS  
SAINT-LOUIS-LÈS-BITCHE

Avec cette exposition personnelle du duo d'artistes françaises Hippolyte Hentgen, la Fondation d'entreprise Hermès, à l'instar de l'action qu'elle mène en production dans ses espaces d'exposition (Bruxelles, Singapour, Séoul, Tokyo), poursuit son programme d'expositions temporaires à La Grande Place, musée du cristal Saint-Louis à Saint-Louis-lès-Bitche (Moselle).

Chaque année, la Fondation y propose deux expositions dédiées à la création contemporaine vue à travers le prisme des savoir-faire. Thématiques ou monographiques, elles sont imaginées en collaboration avec une institution culturelle lorraine, et la complicité de la cristallerie Saint-Louis, pour un cycle de trois événements consécutifs. Après un premier et un deuxième cycles respectivement confiés au Centre Pompidou-Metz et au 49 Nord 6 Est – Frac Lorraine (Metz), la Fondation confie le troisième cycle de cette programmation au centre d'art contemporain – la synagogue de Delme, situé en Moselle.

Pour ce nouveau cycle d'expositions intitulé « L'héritage des secrets », Marie Cozette, directrice de la synagogue de Delme, propose trois expositions personnelles successives, prenant en compte le contexte historique, architectural, mais aussi esthétique, technique et humain d'une manufacture à la mémoire pluriséculaire. Comme le précise la commissaire de ces expositions, « les artistes invitées – le duo Hippolyte Hentgen, Thu Van Tran, Dominique Ghesquière – se laissent traverser par l'univers singulier de la cristallerie pour produire des œuvres qui lui font écho, en diffractant le sens, comme le cristal diffracte la lumière qui le traverse ».

« Pour son exposition personnelle à La Grande Place, musée du cristal Saint-Louis, le duo d'artistes Hippolyte Hentgen imagine un panorama sur mesure, à l'échelle du lieu ; une installation visuelle chorale qui intègre l'univers de la cristallerie dans toutes ses composantes. [...] Hippolyte Hentgen fait feu de tout bois et rend un vibrant hommage, l'air de rien, à la multiplicité des gestes, des savoir-faire et des techniques qui président à la conception des objets manufacturés à la cristallerie. »

## ARTISTES INVITÉES:

### GAËLLE HIPPOLYTE

Née en 1977 à Perpignan (France)

Vit et travaille à Paris (France)

### LINA HENTGEN

Née en 1980 à Clermont-Ferrand (France)

Vit et travaille à Paris (France)



« Gaëlle Hippolyte et Lina Hentgen travaillent à quatre mains depuis dix ans, sous l'égide d'Hippolyte Hentgen, troisième personnage à la liberté de style et de ton absolue. Outre le dessin dans lequel elles excellent, elles développent depuis quelques années un travail de sculpture, ainsi que des objets pour la scène et des films d'animation.

Hippolyte Hentgen déploie un vocabulaire de formes infiniment varié, qui puise dans les cultures populaires, dessins de presse, animations, affiches de l'entre-deux-guerres, photos anonymes, posters, packagings... autant de documents à la marge de la « grande » histoire, produits de la société industrielle, de la reproduction mécanique et massive des images. Ces images souvent sans auteur, Hippolyte Hentgen leur redonne un supplément d'âme, par collage, superposition, découpe ou empreinte.

Pour son exposition personnelle à La Grande Place, musée du cristal Saint-Louis, le duo imagine un panorama sur mesure, à l'échelle du lieu ; une installation visuelle chorale qui intègre l'univers de la cristallerie dans toutes ses composantes : la forme des outils, la nature environnante, les couleurs du cristal de la manufacture obtenues par l'ajout d'oxydes métalliques, les rebuts destinés au recyclage ou à la destruction, les catalogues de formes conservés dans les archives de la manufacture, les schémas annotés par les artisans graveurs, décorateurs à l'or, polisseurs... Hippolyte Hentgen fait feu de tout bois et rend un vibrant hommage, l'air de rien, à la multiplicité des gestes, des savoir-faire et des techniques qui président à la conception des objets produits à la cristallerie. Ce faisant, le duo réconcilie avec malice et impertinence culture savante et populaire, excellence et ratage absolu, dans un système de renversement permanent où communiquent avec bonheur le bon et le mauvais goût, le haut et le bas, la marge et le centre.»

Commissariat : Marie Cozette,  
directrice du centre d'art contemporain - la synagogue de Delme

### À PROPOS DE « L'HÉRITAGE DES SECRETS », un cycle de trois expositions personnelles imaginé par la synagogue de Delme à La Grande Place, musée du cristal Saint-Louis

« Imaginons quelques instants que les carafes, vases, presse-papiers millefiori qui emplissent les étagères du musée de leurs éclats colorés, soient le produit d'actes de magie, de divination ou de sorcellerie. Ils seraient là comme la trace archéologique de rituels passés dont il nous faudrait retrouver l'origine et le secret, et dont trois artistes proposeraient successivement une résolution poétique, ouvrant à son tour sur de nouvelles énigmes...

“L'héritage des secrets” est une suite de trois expositions personnelles, prenant en compte le contexte historique, architectural, mais aussi esthétique, technique et humain d'un musée à la mémoire pluricentenaire. Dans le cœur vibrant des ateliers voisins, les savoir-faire se transmettent de génération en génération à travers des gestes dont on acquiert la science au cours d'une longue initiation. Les artistes invitées se laissent traverser par l'univers singulier de la cristallerie et produisent des œuvres qui lui font écho, en diffractant le sens, comme le cristal diffracte la lumière qui le traverse.»



# ARTISTES INVITÉES

**HIPPOLYTE HENTGEN** est un duo composé de **GAËLLE HIPPOLYTE** et **LINA HENTGEN**, actif depuis 2007. Respectivement nées en 1977 à Perpignan et 1980 à Clermont-Ferrand, elles vivent et travaillent à Paris. Plusieurs centres d'art et musées leur ont consacré des expositions personnelles ces dernières années, dont La Box à Bourges, La Traverse à Alfortville, le Musée de l'Abbaye de Sainte-Croix aux Sables-d'Olonne, l'Artothèque de Pessac, la chapelle du Genêteil à Château-Gontier, l'Emba/Galerie Édouard-Manet de Gennevilliers, ou encore le Parvis à Ibos. En 2018, elles exposent également au Printemps de Septembre à Toulouse et sont en résidence à la Villa Kujoyama à Kyoto (Japon).

Gaëlle Hippolyte et Lina Hentgen sont représentées par la galerie Semiose, Paris.

[hippolytehentgen.tumblr.com](http://hippolytehentgen.tumblr.com)



Hippolyte Hentgen © Bruno Fert



# IMAGES PRESSE

Visuels en haute-définition téléchargeables sur [www.fondationentreprisehermes.org/fr/espace-presse](http://www.fondationentreprisehermes.org/fr/espace-presse) (mot de passe sur demande). Des vues de l'exposition seront disponibles après le vernissage.



Hippolyte Hentgen, *Série Documents*, 2015  
Collage sur papier, 47 x 49 cm  
Photo : R. Fanuele – Courtesy Semiose galerie, Paris



Hippolyte Hentgen, *Overlay*, 2017  
© Hippolyte Hentgen – courtesy Semiose galerie, Paris



Hippolyte Hentgen, *Documents 3*, 2015  
Technique mixte, 43,5 x 50 cm  
Photo : R. Fanuele – Courtesy Semiose galerie, Paris



Hippolyte Hentgen, *Sans titre*, 2016  
Collage sur papier, 31 x 29 cm  
Photo : A. Mole – Courtesy Semiose galerie, Paris



Hippolyte Hentgen, *Série Documents*, 2016  
Collage sur papier, 36 x 34,4 cm  
Photo : A. Mole – Courtesy Semiose galerie, Paris



**Hippolyte Hentgen**, De la série *les résistantes*, 2016  
Encre sur papier, 160 x 120 cm  
Photo : A. Mole – Courtesy Semiose galerie, Paris



**Hippolyte Hentgen**, *Sans titre*, 2016  
Acrylique sur papier, 35 x 28,5 cm  
Photo : A. Mole – Courtesy Semiose galerie, Paris



**Hippolyte Hentgen**  
Photo : Bruno Fert



**Hippolyte Hentgen**, *Sans titre*, 2016  
Acrylique sur papier, 31,5 x 23 cm  
Photo : A. Mole – Courtesy Semiose galerie, Paris



# LES ACTUALITÉS DE LA FONDATION (sélection)

## EXPOSITION *LES MAINS SANS SOMMEIL*

Palais de Tokyo, Paris, France  
24 novembre 2017 – 7 janvier 2018

## PROGRAMME *MANUFACTO, LA FABRIQUE DES SAVOIR-FAIRE*

Première année dans vingt établissements scolaires, France  
Octobre 2017 – juin 2018

## PUBLICATION *CAHIERS DE RÉSIDENCES BIANCA ARGIMON, LUCIA BRU, ANASTASIA DOUKA*

Coédition Actes Sud – octobre 2017

## EXPOSITION *NORIKO AMBE (UN)FILTERED REFLECTIONS*

Aloft at Hermès, Singapour  
22 novembre 2017 – 11 février 2018

## EXPOSITION *ROSA MARIA UNDA SOUKI ON THE CORNER OF LONDRES AND ALLENDE STREETS (1938-1954)*

Atelier Hermès, Séoul, Corée du Sud  
7 décembre 2017 – 4 février 2018

## EXPOSITION *FUJIKO & UKICHIRO NAKAYA GREENLAND*

Le Forum, Tokyo, Japon  
22 décembre 2017 – 4 mars 2018

## EXPOSITION *JEAN-LUC MOULÈNE EN ANGLE MORT*

La Verrière, Bruxelles, Belgique  
19 janvier – 31 mars 2018

## PROGRAMME *IMMERSION EXPOSITION TAYSIR BATNIJI HOME AWAY FROM HOME*

Aperture Gallery, New York, États-Unis  
15 mars – 10 mai 2018

## PROGRAMME *RÉSIDENCES D'ARTISTES, 3° CYCLE*

3 artistes en résidence dans des manufactures Hermès  
1<sup>er</sup> semestre 2018



## LA FONDATION D'ENTREPRISE HERMÈS

La Fondation d'entreprise Hermès accompagne celles et ceux qui apprennent, maîtrisent, transmettent et explorent les gestes créateurs pour construire le monde d'aujourd'hui et inventer celui de demain. Elle développe huit grands programmes qui articulent savoir-faire, création et transmission. **New Settings** pour les arts de la scène, **Expositions** et **Résidences d'artistes** pour les arts plastiques, **Immersion** pour la photographie, **Manufacto**, **la fabrique des savoir-faire** et **l'Académie des savoir-faire** pour la découverte et l'approfondissement des métiers artisanaux. À travers **H<sup>3</sup>**, elle soutient également, sur les cinq continents, des organismes qui agissent dans cette même dynamique. Enfin, son engagement en faveur de la planète est porté par son programme **Biodiversité**. Toutes les actions de la Fondation d'entreprise Hermès, dans leur diversité, sont dictées par une seule et même conviction : *nos gestes nous créent*. • [www.fondationentreprisehermes.org](http://www.fondationentreprisehermes.org)

## LA MANUFACTURE DE SAINT-LOUIS ET LA GRANDE PLACE, MUSÉE DU CRISTAL SAINT-LOUIS

Née en 1586, la verrerie de Müntzthal devient en 1767 «Verrerie royale» par lettres patentes du roi Louis XV, et devient Saint-Louis. C'est en 1781 que les hommes de l'art percent l'énigme de la fabrication du cristal à Saint-Louis. Elle intègre le groupe Hermès en 1989. Chaque jour, Saint-Louis signe des pièces en cristal –art de la table, objets de décoration, luminaires et mobilier– façonnées par des maîtres verriers et maîtres tailleurs, qui figurent parmi les Meilleurs Ouvriers de France. Tous sont détenteurs d'un savoir-faire irremplaçable, ancestral, enrichi de génération en génération : le cristal est soufflé-bouche, taillé-main et décoré à la main, à l'or 24 carats ou au platine. Inauguré en 2007 et situé au cœur de la Manufacture, La Grande Place, musée du cristal Saint-Louis, propose un parcours au sein d'une collection permanente de deux mille objets fascinants de beauté, illustrant les quatre siècles d'innovations techniques et de créations artistiques de la manufacture.

### Visite guidée de la Manufacture Saint-Louis

Au départ du musée du cristal Saint-Louis, sous la conduite d'un guide expert de la manufacture, cette visite détaillée vous fait découvrir l'ensemble des métiers d'excellence qui font la renommée internationale de Saint-Louis. D'un côté les maîtres-verriers qui façonnent les objets à partir du cristal en fusion ; de l'autre les tailleurs, graveurs, décorateurs à l'or... En passant par l'atelier presse-papiers, vous découvrez l'univers fascinant de ces objets si chers à Colette qui en fut une collectionneuse passionnée. Puis, vous serez présentées les collections contemporaines qui écrivent aujourd'hui la créativité et l'innovation de la maison, portées par le regard de designers internes et externes, à l'instar du français Noé Duchaufour-Lawrance. Enfin, de la lustrerie jaillira la lumière. Tout au long de la visite guidée, vous serez au plus près des gestes des artisans nommés parmi les Meilleurs Ouvriers de France.

*Visite guidée en groupe sur réservation* : lundi, mercredi, jeudi, vendredi

*Durée* : 1h30 (en fr, de, en)

Hors mi-juillet à mi-août, fêtes de fin d'année et jours fériés.

*Réservation* : +33 3 87 06 64 70 - [lagrandeplace@saint-louis.com](mailto:lagrandeplace@saint-louis.com)

• [lagrandeplace.fr](http://lagrandeplace.fr)

## LA SYNAGOGUE DE DELME

Depuis 25 ans, à travers plus de 60 expositions, le centre d'art contemporain – la synagogue de Delme a développé une identité forte qui en fait un véritable laboratoire, lieu d'expérimentation et de prospection. Les artistes sont invités à développer des projets spécifiques et les œuvres sont souvent produites sur place. Trois à quatre expositions sont organisées chaque année dans ce lieu atypique, une ancienne synagogue de style orientalisant construite en 1881 dans une commune de 1000 habitants, située en zone rurale, à 35 km de Metz et de Nancy.

Parallèlement aux expositions, le centre d'art gère un programme de résidences dans le village de Lindre-Basse et accueille trois artistes par an pendant trois mois chacun. Ceux-ci développent un travail de recherche en lien avec le territoire et le Parc naturel régional de Lorraine.

En 2012, le centre d'art a ouvert un lieu supplémentaire dédié à l'action culturelle et pédagogique, qui a fait l'objet d'une commande publique signée des artistes Berdaguer et Péjus.

• [www.cac-synagoguedelme.org](http://www.cac-synagoguedelme.org)



## INFORMATIONS PRATIQUES

### LA GRANDE PLACE, MUSÉE DU CRISTAL SAINT-LOUIS

Rue Coëtlosquet 57620 Saint-Louis-lès-Bitche

Exposition ouverte au public du 7 février au 18 juin 2018

Tous les jours de 10h à 18h, sauf le mardi

Accès sans supplément au billet d'entrée du musée (tarifs : 6 €, 3 €),

ou au billet combiné musée + Manufacture de Saint-Louis (tarifs : 17 €, 10 €)

Information : +33 3 87 06 40 04 ou [lagrandeplace@saint-louis.com](mailto:lagrandeplace@saint-louis.com)

## CONTACTS PRESSE

### FONDATION D'ENTREPRISE HERMÈS

**Philippe Boulet** +33 (0)6 82 28 00 47

[boulet@tgc.dn.com](mailto:boulet@tgc.dn.com)

### HERMÈS INTERNATIONAL

#### DIRECTION INTERNATIONALE DE LA PRESSE

**Ina Delcourt**

#### CONTACT PRESSE

**Caroline Schwartz-Mailhé** +33 (0)1 40 17 48 23

[cschwartz@hermes.com](mailto:cschwartz@hermes.com)

**Claire Lépine** +33 (0)1 40 17 47 79

[claire.lepine@hermes.com](mailto:claire.lepine@hermes.com)

### LA GRANDE PLACE, MUSÉE DU CRISTAL SAINT-LOUIS

**Véronique Doh** +33 (0)3 87 06 60 12

[veronique.doh@saint-louis.com](mailto:veronique.doh@saint-louis.com)

**Fanny Pinguet** +33 (0)3 87 06 65 96

[fanny.pinguet@saint-louis.com](mailto:fanny.pinguet@saint-louis.com)

### CRISTALLERIE SAINT-LOUIS

**Lorraine de Boisanger** + 33 (0)1 42 61 09 09

[agence@ldeboisanger.com](mailto:agence@ldeboisanger.com)

### SYNAGOGUE DE DELME

**Fanny Larcher-Collin** +33 (0)3 87 01 43 42

[communication@cac-synagoguedelme.org](mailto:communication@cac-synagoguedelme.org)

[www.fondationentreprisehermes.org](http://www.fondationentreprisehermes.org)

